

Festiwal Otwarte Ogrody

ISSN 1733-7283



„Któż z nas nie marzył,
aby zajrzeć do starego, ukrytego
za wysokim ogrodzeniem ogrodu. Powyżej ogrodzenia porośniętego
bluszczem widać konary drzew, kolorowe kwiaty i bujną zieleń.
W ciszy ogrodu rozbrzmiewa śpiew ptaków a także letnia muzyka...”

**Bramy ogrodów zawsze w czerwcu otwierają się
dla wszystkich mieszkańców Milanówka
w ramach dorocznego Festiwalu Otwartych Ogrodów.
Zapraszamy w podróż po tegorocznych
ogrodach!**





„Kapelmistrz z Milanówka” na otwarciu festiwalu!

Plenerowa scena Milanowskiego Centrum Kultury okazała prezentowała się pośród zieleni za Pomnikiem Bohaterów. Biała tafla tiulu zawisała na wysokości kilku metrów, a przy niej, już od południa uwijały się scenografki przyczepiając do białego materiału czerwone maki i czarne, pierzaste kury z oczami z płyt winylowych.

Kilka minut przed godziną 20.00 na placu pod sceną zaczęło robić się tłoczno, wszystkie krzesła zostały zajęte i wreszcie się zaczęło! A właściwie zawirowało feerią barw, zadźwięczało i pojawił się on – Kapelmistrz z Milanówka. Oczywiście nie we własnej osobie ale w jego postać wcielił się jeden z uczniów Zespołu Szkół im. Generała Józefa Bema. Narrator i jednocześnie reżyser widowiska Leszek Zduń przedstawił zgromadzonej publiczności kilka obrazów z życia Kapelmistrza czyli Feliksa Dzierżanowskiego. Było zatem jego wesele, podróż do Ameryki, różne wyjątki z pracy z kapelą ludową, ale przede wszystkim była muzyka Dzierżanowskiego. Polki, oberki, przy-

śpiewki, wszystko to, co pojawiało się na falach Polskiego Radia i na czarnych płytach z lat pięćdziesiątych, sześćdziesiątych i siedemdziesiątych. Milanówek na chwilę przeniósł się w tamte lata. Dla wielu osób była to okazja do wspomnień, może nawet do uronienia łzy...

Dość powiedzieć, że spektakl został owa- cyjnie przyjęty przez milanowską publiczność, która z żalem opuszczała miejsce widowiska. Kapela, którą przywiózł ze sobą Maciej Kierkowski, autor muzyki do spektaklu, grała nie tylko na bis, towarzysząc Apolonii Nowak, ale także do tańca ochoczo podrygującej w takt polek i oberków publiczności.

Na koniec pragnę podziękować wszystkim artystom: Leszkowi Zduniowi, Maćkowi Kierkowskiemu, Apolonii Nowak, Krzysztofowi Plewako-Szczerbińskiemu, zespołowi śpiewaczemu „Kumy”, wszystkim uczniom biorącym udział w widowisku a także Agnieszce Zegarłowicz – dyrektorowi Zespołu Szkół im. Gen. Józefa Bema, Marii Dzierżanowskiej, Piotrowi Jezierskiemu i jego ekipie oraz Ani Woźniak, za

fantastyczne emocje jakich dostarczyli mieszkańcom i wszystkim nam podczas spektaklu.

Dziękuję za wsparcie w wielu obszarach Burmistrz Wiesławie Kwiatkowskiej i Zespołowi ds. Komunikacji Społecznej.

Wielkie podziękowania kieruję także do całej ekipy Milanowskiego Centrum Kultury, która była inicjatorem tego przedsięwzięcia i włożyła wiele pracy w to, aby widowisko było w takim kształcie, w jakim mogliście je Państwo obejrzeć w piątek 19 czerwca, w dniu rozpoczęcia dziesiątej, jubileuszowej edycji Festiwalu Otwarte Ogrody.

*Elżbieta Abramczuk – Kalinowska
Zastępca Dyrektora Milanowskiego Centrum Kultury*

Organizator: Milanowskie Centrum Kultury
Miejsce: ul. Kościuszk



Spacerując po ogrodach...



Za nami dziesiąta, jubileuszowa edycja Festiwalu Otwarte Ogrody w Milanówku. Ideą tego przedsięwzięcia jest pokazanie piękna milanowskich ogrodów, a także działań artystycznych oraz społecznych inicjowanych przez Mieszkańców miasta. Festiwal jest także znakomitą okazją do współpracy wielu osób, organizacji pozarządowych, samorządu, instytucji i firm, które w swoich działaniach kierują się otwartością i zaangażowaniem na rzecz ochrony i rozwoju naszego miasta.

Cieszę się, że w tym roku dzięki Państwu otworzyło się ponad czterdzieści ogrodów. Bogactwo i różnorodność proponowanych aktywności i wydarzeń jakie zaaranżowano w ogrodach świadczy o ogromnym, twórczym potencjale Mieszkańców Milanówka. Spacerując po ogrodach widziałam pasję, znakomitą organizację i radość, że możecie Państwo zaprosić gości do swoich ogrodów. Były ogrody adresowane do miłośników historii Milanówka i jego rozpoznawalnych elementów takich jak jedwab czy wille milanowskie oraz ogrody muzyczne, teatralne, dziecięce, etnograficzne, plastyczne, warsztatowe a nawet coachingowe i pomocowe. Trudno było zaplanować wycieczkę po ogrodach ponieważ wszystkie kusity niezliczonymi atrakcjami. Miasto przez trzy dni festiwalowe tętniło życiem, można było udać się na wycieczkę dorożką, wejść do wielu ogrodów, posłuchać ciekawych wykładów, potańczyć, zjeść przygotowane przez gospodarzy specjalty czy po prostu przysiąść na ławeczce przy którymś z naszych skwerów i cieszyć się piękną pogodą i muzyką rozbrzmiewającą z różnych części miasta...

Tegoroczny festiwal był dla mnie szczególnie ważny z racji jubileuszu imprezy, a także tego, iż po raz pierwszy organizowałam „Otwarte Ogrody” jako burmistrz Milanówka. Dzięki Państwa zaangażowaniu, za które bardzo serdecznie dziękuję festiwal wypadł świetnie! Mam nadzieję, że przyszłoroczna edycja będzie nie mniej udana a tę edycję możecie Państwo powspominać przeglądając Biuletyn, do czego zachęcam wszystkich Mieszkańców Milanówka.

I podziękowania szczególne: dla Pana Stanisława Bukowskiego za bezpłatne użyczenie bryczek, dla Pana Arnolda Lisa za pomysł i świetną realizację Targów Dobrego Smaku przy ul. Warszawskiej, dla pracowników Milanowskiego Centrum Kultury, Zespołu ds. Komunikacji Społecznej za pełne zaangażowanie w organizację Festiwalu Otwarte Ogrody.

Na koniec raz jeszcze dziękuję wszystkim Organizatorom i Mieszkańcom Milanówka, którzy przyczynili się do zorganizowania X Festiwalu Otwarte Ogrody w Milanówku. To Państwo tworzyli tę magiczną atmosferę „Otwartych Ogrodów”, która obecna jest w sercach wszystkich, którzy kochają nasze miasto.

Wiesława Kwiatkowska
Burmistrz Milanówka



” Bogactwo i różnorodność proponowanych aktywności i wydarzeń jakie zaaranżowano w ogrodach świadczy o ogromnym, twórczym potencjale Mieszkańców Milanówka





„Ziemia nie należy do człowieka – to człowiek należy do Ziemi. Ludzie nie utkali sieci życia – są w niej tylko nićmi. Cokolwiek robisz sieci życia, robisz to sobie”



Magiczny ogród

Pierwszym, nieformalnie otwierającym X Festiwal Otwarte Ogrody 2015 wydarzeniem był „Magiczny Ogród”, który zorganizowałyśmy w ramach działalności naszej młodzieżowej fundacji Musszelka, a którego kanwą stała się kazachska historia ze zbioru „Opowieści Ziemi” („The Barefoot Book of Earth Tales”).

Spotkanie rozpoczęło się warsztatami plastycznymi pod kierunkiem Anny Zych, która wraz z dziećmi stworzyła papierowe ptaszki i lampiony, żeby następnie udekorować nimi ogród. W drugiej części wydarzenia, przy akompaniamencie charakterystycznego dla północnych nomadów śpiewu gardłowego, drumli, kamanche i bendiru w wykonaniu muzyka Barta Pałygi, Beata Frankowska opowiedziała tradycyjną opowieść z Kazachstanu, która jest historią o tym, jak dzięki otwartemu sercu na otaczający świat spełniają się nasze największe marzenia. To właśnie ptaki, które wcześniej uratował od śmierci Arman, zasadziły na stepie wyśniony przez chłopca ogród – miejsce radości i ukojenia dla ludzi i zwierząt. Opowieść miała charakter interaktywny – słuchacze stworzyli razem scenę

targową, włączyli się w zaśpiew wędrujących nomadów, a dzieci animowały papierowe ptaki, które zrobiły podczas warsztatów.

A czy my mamy otwarte serca dla naszego najbliższego świata – dla milanowskich ogrodów i wszystkich ich mieszkańców, także ptaków i owadów? Czy jesteśmy opiekunami, czy zarządcami naszych leśnych ogrodów? Czy tak jak ptaki, owady i drzewa jesteśmy ich częścią? Jak dbać o ogrody, mając na uwadze dobro lokalnej fauny i flory, nie tylko zaś nasze życzenia? Odpowiedzi na te pytania szukaliśmy wspólnie podczas warsztatów ekologicznych, poprowadzonych przez Joannę Miś-Skrzypczak, poznając założenia permakultury – modelu rolnictwa, u którego podstaw jest otwarte serce i szacunek wobec Ziemi, a także tkając sieć życia – sieć lokalnych powiązań ekosystemowych.

„Ziemia nie należy do człowieka – to człowiek należy do Ziemi. Ludzie nie utkali sieci życia – są w niej tylko nićmi. Cokolwiek robisz sieci życia, robisz to sobie” – tak brzmi fragment przesłania Wodza Seathl z plemienia Indian Suquamish do białych ludzi, który stanowi motto działalności naszej fundacji. Dlatego przywołałyśmy te słowa również podczas naszych działań w ogrodzie.

Odkrywszy, że jesteśmy nićmi w tej sieci, roztańczyliśmy ją w rytm polskiej muzyki lu-



dowej, m.in. kompozycji Feliksa Dzierżanowskiego, oraz utworów bałkańskich i bliskowschodnich w wykonaniu muzyków: Roberta Lipki (akordeon, śpiew), Oleny Yeremenko (skrzypce), Patrycji Napierały (perkusja), Justyny Jary (śpiew), Barbary Songin (śpiew, wilcze dudy) i Łukasza Owczynnika (kontrabas). Tańczyliśmy tańce korowodowe pochodzące z różnych kultur i tradycji, celebrując nasze wspólne bycie w ogrodzie.

I tak w radości i uniesieniu dopełnił się nasz pierwszy Musszelkowy Otwarty Ogród.

Beata Frankowska
Joanna Miś-Skrzypczak

Organizator: Fundacja Musszelka
Miejsce: ul. Parkowa

„Zadanie «Magiczny Ogród»
współfinansowane ze środków
przyznanych przez Burmistrza Miasta
Milanówka 2015”.

Ogród Zdrowego Odżywiania

Poradnia Centrum Odchudzania i Odżywiania, już po raz czwarty z chęcią zaangażowała się w organizację Ogrodu Zdrowego Odżywiania w ramach Festiwalu Otwarte Ogrody. Podczas tej wyjątkowej, jubileuszowej edycji Festiwalu dietetycy wykonywali dla Mieszkańców Milanówka bezpłatne badania analizy składu ciała. Badania przeprowadzono na specjalistycznym sprzęcie uzyskując zawartość tkanki tłuszczowej, mięśniowej, wody, mineralizację kości, metabolizm spoczynkowy i wiek metaboliczny. Parametry były szczegółowo interpretowane przez dietetyków, a po badaniu każdy z uczestników otrzymał kartę ze swoimi wynikami. W ramach Ogrodu Zdrowia w Poradni odbył się również wykład „Schudnij na lata dzięki zdrowemu odżywianiu”. Podczas wykładu można było dowiedzieć się jak dzisiejsza żywność wpływa na nasze zdrowie,

jakie są przyczyny i powikłania otyłości oraz które nawyki żywieniowe pozwalają schudnąć i utrzymać prawidłową masę ciała na lata. Na zakończenie spotkania uczestnicy otrzymali zaproszenia na badania analizy składu ciała.

Misją poradni jest budowanie świadomości prozdrowotnej lokalnej społeczności, dlatego od lat jej pracownicy angażują się w wydarzenia organizowane w naszym mieście. Prowadzone przez Poradnię COiO akcje profilaktyczne są odpowiedzią na stale rosnący problem otyłości w naszym społeczeństwie.

Jakub Waluś, Dyrektor Poradni Centrum Odchudzania i Odżywiania w Milanówku

Organizator: Poradnia Centrum Odchudzania i Odżywiania
Miejsce: ul. Leśna 13 (róg ul. Krzywej)



„ Misją poradni jest **budowanie świadomości prozdrowotnej** lokalnej społeczności dlatego od lat jej pracownicy angażują się w wydarzenia organizowane w naszym mieście





Garden Coaching

Nazywam się Elżbieta Dybińska, jestem psychologiem, coachem i terapeutą. Jest to mój zawód i pasja. W milanowskim Punkcie Informacyjno-Konsultacyjnym prowadzę konsultacje indywidualne i grupę wsparcia, pomagam ofiarom przemocy w rodzinie.

21 i 22 czerwca 2015 r. po raz kolejny zaprosiłam do swojego ogrodu o nazwie "Garden coaching" Mieszkańców naszego pięknego Miasta. W atmosferze radości i serdeczności mogłam podzielić się z moimi gośćmi swoją wiedzą i doświadczeniem. W moim ogrodzie zawsze jest miejsce dla wszystkich – w trakcie naszych spotkań promuję kreatywność, samorozwój i dostrzeganie piękna. Wskazuję, że życie nasze można uczynić przyjemnym, dobrym i prostym.

Tegoroczny Festiwal Otwartych Ogrodów osobom zainteresowanym coachingiem pozwolił odpowiedzieć sobie na nurtujące ich pytania z obszaru życia osobistego i zawodowego. Wspólnie zastanawialiśmy się nad tym co jest najważniejsze w życiu i jakimi wartościami należy kierować się, by czuć się spełnionym i radosnym. Jedną z form wyrażania radości jest taniec, toteż dla osób zainteresowanych tańcem przygotowałam pokaz i lekcję podstawowych kroków fascynującego tanga argentyńskiego. Moi goście poczuli, że jest to taniec dla ludzi kochających życie. Podczas tańca mogli odkryć swoje reakcje w kontaktach z drugim człowiekiem oraz zrelaksować się przy dźwiękach tanga.

Inną formą ekspresji był zorganizowany przez Świetlicę Środowiskową decoupage, który cieszył się ogromnym zainteresowaniem dzieci i ich rodzin. Powstałe w trak-



cie zajęć piękne prace stały się cennymi pamiątkami dla uczestników ze spotkania w moim ogrodzie.

W ciągu dwóch dni odbyło się osiem tematycznie różnych zajęć. Znaczącą pracę w przygotowaniach do przyjęcia gości w ogrodzie wykonała moja mama Aniela Konopka, która na co dzień pielęgnuje kwiaty i dba o ogród. Naszych gości częstowała aromatycznymi truskawkami i dzieliła się z nimi swoją wielką radością.

Dziękuję mojej mamie, przybyłym gościom i wszystkim prowadzącym poszczególne moduły zajęć. Miło było mi gościć w moim ogrodzie tak liczną grupę mieszkańców Milanówka, którzy mimo zmiennej pogody z ogromnym zainteresowaniem uczestniczyli w przygotowanych przeze mnie zajęciach.

Elżbieta Dybińska

Organizator: Elżbieta Dybińska
Miejsce: ul. Szkolna



Ogród dla najmłodszych i rodziców



Po raz kolejny Międzynarodowy Żłobek Mini Bambini zaprosił najmłodszych i ich opiekunów do swojego ogrodu. Podczas wspaniałego, sobotniego przedpołudnia maluchy mogły spróbować swoich sił jako mini-cu-kiernicy, stworzyć morskie stwory podwodne, samodzielnie wykonać instrument muzyczny, spróbować swoich sił na specjalnej ścianie wspinaczkowej lub wziąć udział w tanecznych zabawach językowych. Dodatkowo dzieci wspólnie z rodzicami przebrały się w wymarzone stroje i miały profesjonalne sesje zdjęciowe. Przygody w Mini Bambini zakończył profesjonalny pokaz udzielania pierwszej pomocy najmłodszym. Wszystkim dopisywał radosny nastrój. Już nie możemy się doczekać kolejnej edycji Otwartych Ogródów.

*Marta Pacholczyk-Sanfilippo
Dyrektor placówki*

Organizator: Międzynarodowy Żłobek
Mini Bambini
Miejsce: ul. Graniczna 21



Ogród Chopinowski Olgi i Stanisława



Wsobotni, deszczowy wieczór na placu za Pomnikiem Bohaterów zabrzmiały utwory Fryderyka Chopina w wykonaniu młodej pianistki Agnieszki Kawuli, absolwentki Akademii Muzycznej w Krakowie w klasie fortepianu prof. Ewy Bukojemskiej. Artystka jest stypendystką Prezesa Rady Ministrów i uczestniczką kursów mistrzowskich, w ramach których, pracowała z prof. Aleksiejem Orłowieckim, Krzysztofem Popową-Zydroń, Tamasem Ungarem, Johnem Perry'm, Gyorgym Nadorem czy Bruno Canino. Koncertowała w wielu miastach Polski a do Milanówka przyjechała na zaproszenie pianisty i mieszkańca naszego miasta – Michała Brulińskiego.

W programie koncertu znalazły się Nokturny op. 27 nr 1 cis moll i nr 2 Des-dur, Fantaisie-Improptu cis-moll op. 66, Walc Es-dur op. 18 oraz Andante spianato i Wielki Polonez Es-dur op. 22.

Właściwie wszystko wskazywało na to, że koncert się nie odbędzie. Rzęsisty deszcz padał w Milanówku od godziny 15.00. Kilka minut po 19.00 deszcz jednak ustał i artyst-

ka pojawiła się na scenie. Agnieszka Kawula przeniosła słuchaczy do epoki romantycznej a między utworami zostały zaprezentowane listy wydane specjalnie na X edycję Festiwalu Otwarte Ogrody przez Milanowskie Centrum Kultury. Listy zawierające historyczne informacje z minionej dekady Otwartych Ogrodów zaprezentowała pisząca te słowa i ich autorka oraz aktor, mieszkaniec Milanówka – Marek Żerański.

Publiczność zaopatrzona w parasole i kurtki przeciwdeszczowe częstowała się gorącą herbatą i słuchała muzyki naszego narodowego kompozytora. Powietrze po deszczu przesycone wilgocią osiadało na klawiszach fortepianu...

Koncert zakończył się efektownym bismem, podczas którego usłyszeliśmy Walc Es – dur op. 18. Publiczność powoli opuszczała muzyczny ogród z uczuciem niedosytu...

*Elżbieta Abramczuk-Kalinowska
Zastępca Dyrektora Milanowskiego
Centrum Kultury*

Organizator: Milanowskie Centrum Kultury
Miejsce: ul. Kościuski

„ Powietrze po deszczu przesycone wilgocią osiadało na klawiszach fortepianu... ”



Gorące podziękowania składam na ręce pana Marka Żerańskiego, który wcielił się w rolę Stanisława i pięknie, z nutką liryzmu czytał listy w trakcie sobotniego koncertu.



Milanówek, wrzesień 2006 r.

Mały Londyn

Drogi Stanisławie!

Wiem, że tęsknisz za Milanówkiem, a teraz kiedy opiszę Ci co się w najbliższych dniach w mieście będzie działo, Twoja tęsknota zapewne będzie jeszcze większa...

Otóż wyobraź sobie, że Milanówek w ramach stworzonego przez Radę Europy programu Europejskich Dni Dziedzictwa organizuje festiwal! Festiwal będzie nosił nazwę Otwarte Ogrody. Idea jest taka aby mieszkańcy otworzyli swoje ogrody dla wszystkich, którzy na przykład nie posiadają własnego ogrodu, albo też chcą podpatrzeć co dzieje się ciekawego w ogrodzie u sąsiadów. Przyznasz, że to pyszny pomysł!

Podczas tego wydarzenia organizatorzy chcą pokazać działalność Państwa Podziemnego na terenie Milanówka ale także Podkowie Leśnej i Brwinowa. Stąd nazwa tegorocznego festiwalu – „Mały Londyn”.

Oboje pamiętamy przecież jak to w miejscowościach leżących w paśmie kolejki EKD szukali i na szczęście znaleźli schronienie, liczni mieszkańcy Warszawy po upadku Powstania.

Jeszcze mam w pamięci dzień, w którym szacowaliśmy liczbę tych, którzy znaleźli się w Milanówku, Podkowie Leśnej czy Komorowie po powstaniu. Było ich czterokrotnie więcej niż dzisiejszych mieszkańców tych miast.

Ha!...pamiętam też dobrze te kartki na stacjach kolejki, a na nich informacje, że mąż szuka żony, rodzice dzieci...można powiedzieć, że każdy kto żył dawał o sobie znać. Po to by odnaleźli go jego bliscy.

A pamiętasz gdzie przeniósł się niemal cały aparat Państwa Podziemnego i gdzie działały departamenty i agendy Delegatury Rządu? Właśnie do Milanówka! Tu też i u nas i u naszych sąsiadów były radiostacje zapewniające łączność z Londynem.

Tak więc, mój drogi Stanisławie podczas tego festiwalu wybieram się aż na trzy wystawy: „Exodus”, „Szesnastu” oraz „Exodus w relacjach świadków”. Koniecznie muszę posłuchać wykładu Andrzeja Krzysztofa Kunerta oraz odbyć choćby krótką wycieczkę szlakiem Polskiego Państwa Podziemnego. A najbardziej rada jestem z tego, że będę mogła po naszym Milanówku podróżować prawdziwym londyńskim „piętrusem”!

Zamierzam także zajrzeć do ogrodu Państwa Kijewskich i skosztować u nich milanowskich krówek a na koniec zabawić się przy ognisku Państwa Bułatów.

Gdybyś mi towarzyszył zapewne wziął byś udział w plenerze malarskim willi „Garbatka”.

Pozdrawiam Cię bardzo serdecznie i liczę, iż w przyszłym roku zarezerwujesz sobie czas na Festiwal Otwarte Ogrody i odwiedzić mnie w Milanówku.

Twoja Olga

Milanówek, czerwiec 2010 r.

Ogrody Fryderyka

Mój Drogi Stanisławie!

Ciesz się, że udało Ci się uporać ze sprzedażą schedy po Emilianie. Wiem też, że jesteś już w Europie a w połowie czerwca zawitasz do Milanówka! To świetnie! To wspaniale! To precudownie! Spędzimy znowu razem piękne chwile w cieniu mojego ogrodu i wybierzemy się do sąsiadów.

W tym roku każdy ogród będzie rozbrzmiewał muzyką Fryderyka Chopina. W związku z tym, iż w Polsce obchodzimy Rok Chopinowski. Wyobraź sobie, że podczas koncertu otwarcia razem posłuchamy znakomitych pianistów z Chin i Japonii, a koncert poprowadzi prof. Kazimierz Gierzod. Zaplanowano także występ naszej wspólnej przyjaciółki Leny Ledoff i Justyny Reczeniedi. Ja wybieram się także do Ogrodu Filozoficznego, tam zawsze jest niezwykła atmosfera i znakomici rozmówcy.

Nasza mała Anna namalowała pastelami piękną pracę inspirowaną muzyką Chopina i zgłosiła na konkurs, który w tym roku wraz z Towarzystwem Miłośników Milanówka zorganizowało Milanowskie Centrum Kultury. Podobno do konkursu napłynęły już dzieła z dalekiego Kirgistanu a także Finlandii, Kanady, Rumunii, Wenezueli, Ukrainy, Mołdawii i Brazylii.

Ciekawie zapowiada się popołudnie ze sztuką kulinarną rodem z epoki romantycznej a także koncert w kościele św. Jadwigi Śląskiej zespołu „Affabre Concinui”. Przypominam Ci, że to właśnie w tym kościele w 1944 roku przebywała urna z sercem Fryderyka. Nasze miasto ma się zatem czym pochwalić jeśli chodzi o historyczne związki z wielkim kompozytorem! To ważne, bo to podnosi prestiż Milanówka.

Twoja Olga

Milanówek, czerwiec 2012

Otwarte Ogrody 2012

Drogi Stanisławie!

Rok temu byłam w Welzheim, pamiętasz? Pisałeś do mnie z Milanówka; gościłeś u żony Emiliana. Przesyłałeś mi piękne widokówki i program letniego, milanowskiego festiwalu Otwarte Ogrody. Wyobraź zatem sobie, że tego roku, właśnie na ten festiwal przyjechali goście z rzeźnionego Welzheim! Mało tego, kilka osób z goszczącej u nas delegacji znam osobiście. Czyż to nie wspaniale?

W ogóle dużo nowości zaplanowano podczas tej edycji imprezy. Po pierwsze muszę Ci napomknąć, iż Festiwal rozpoczął się koncertem Zespołu Pieśni i Tańca Ludowego „Perła Warmii” Na scenie zawirowało od kolorów, zadudniło od podskoków tancerzy... Publiczność z ogromną życzliwością oklaskiwała młodych wykonawców z domu kultury z Lidzbarku Warmińskiego. Po raz pierwszy zaprezentowali się w nich artyści z miast partnerskich Milanówka – Lidzbarku Warmińskiego i Welzheim.

Były Ogrody milanowskich artystek, podczas których odbywały się wystawy oraz kiermasze (m.in.: Marii Matuszewskiej, Małgorzaty Ojrowskiej, Iwony Tomczak). Nie zabrakło również ogrodu filmowego – „Phone/doc/garden”, międzypokoleniowego spotkania miłośników sztuki operatorskiej, podczas którego odbyły się projekcje filmów narysowanych za pomocą telefonów komórkowych. Żałuj, że nie mogłeś w tym uczestniczyć! Na pewno byłbyś ukontentowany.

Chyba muszę jeszcze wspomnieć, że w ogrodzie „Zielona brama” swoje prace prezentowali gdańscy artyści. Uczestnicy Festiwalu mogli również oglądać prace Elżbiety Sokólskiej-Majewskiej i Marzeny Rogali a także akwarele Ryszarda Rogali.

W Przedszkolu przy Fiderkiewicza, w „Ogrodzie dla dzieci z teatrem” można było zobaczyć przedstawienie „Szalerństwa w Akademii Ambrozji Kleks” w wykonaniu Grupy Teatralnej MCK, wg pomysłu i w reżyserii Dariusza Biernackiego. W Ogrodzie Truskawkowego Przedszkola pod nazwą „Reportaż z podróży Truskawkowej Panienci i Bursztynowego Księcia do Chin” na dzieci czekały warsztaty, gry i zabawy, były też przejażdżki dorożką. Sam widzisz, dużo się działo! Pozdrawiam Cię serdecznie i już się cieszę, że kolejny festiwal spędzimy razem

Olga

Listy pochodzą z okolicznościowej publikacji Milanowskiego Centrum Kultury z okazji X edycji Festiwalu Otwarte Ogrody. Autorką tekstów jest Elżbieta Abramczuk-Kalinowska.

Miasto
Milanówek



kreatywny ogród dla dzieci z klas I-III

Klub dla szkolniaków PLUM wyszedł do Ogródu po raz drugi. Rok temu zrobiliśmy happening z ludowymi zabawami, tym razem otworzyliśmy własny ogród i był to strzał w dziesiątkę. Przyszły do nas pełne energii i humoru dzieci wraz z całym rodzinami, psy zachęcone obietnicą zabawy i bryczko-taksówka mimo, że nasz Ogród nie był na jej trasie.

Rozpoczęliśmy od budowy wielkiej, kartonowej budowli, z oknami, kominem i flagą na maszcie, która później okazała się piekarnią na Księżycu. Pomalowana w grochy i kwiaty prezentowała się dumnie.

Po ciężkiej pracy rozsiedliśmy się na kolorowych pufach i dla relaksu pograliśmy trochę na tubach, chrupiąc smakołyki, by zebrać myśli do następnego etapu ogrodowych działań. Teraz przyszedł czas na wspólne wymyślanie historii, której akcja miała rozgrywać się w budowli. I tak powstała niesamowita fabuła o różowym słońcu, z zieloną trawą, który wypiekał w piekarni chleb. Pewnego dnia tornado porwało jego wspaniałe bochen, a on by ratować swoje dzieło wskoczył w samo oko cyklonu.

Historia została na żywo zainscenizowana, dzieci wspaniale wcieliły się w role, tworzyły muzykę i dźwięki, rolę tornado zagrała ogromna płachta folii ożywiona przez aktorów. Gromkie brawa i wivaty widowni udoświadniły świetność naszej improwizacji.

Nasi goście nie nudzili się na pewno, podobnie jak dzieci z Klubu PLUM nie nudzą się nigdy, a jeśli się nudzą, to jest to najlepsze, co może się im przydarzyć, bo wtedy wymyślają nowe, wspaniałe zabawy, a my ich w tym wspieramy i inspirujemy.

Miła Wdowiak-Żerańska

Organizator: PLUM – klub języka angielskiego
Miejsce: ul. Topolowa 11



Psy Trójmiasta Ogrodów



Czy możecie sobie wyobrazić Milanówek, Brwinów czy Podkowie Leśną bez psów? Chyba nie. Dlatego postanowiliśmy uwiecznić naszych czworonożnych przyjaciół i domowników i przedstawić ich w internetowym albumie „Psy Trójmiasta Ogrodów”. Festiwal Otwarte Ogrody był świetnym czasem i okazją do zaproszenia właścicieli i ich podopiecznych na sesję zdjęciową.

W tym roku Amfiteatr, potocznie zwany Dołkiem, został zamieniony przez Fundację Lokalna Akcja Specjalna i Bracia Chart w plener fotograficzny i miejsce spotkań dla czworonożnych mieszkańców Milanówka.

Niektóre psy chętnie i z profesjonalnym zacięciem pozowały do zdjęć, inne były bardziej zainteresowane koleżankami i kolegami lub zawierały nowe znajomości, ale wszystkie niecierpliwie

czekały na swój poczęstunek przygotowany przez Bracia Chart. Stosowały przy tym najróżniejsze techniki przekonania do podania jak największego kawałka. Królowały oczywiście sprawdzone sposoby jak: rzucić się na miskę, na niewinne oczy sarenki Bambi, chyłkiem zająć stoisko od tyłu, czy ukraść wolniej jeżdżącemu sąsiadowi.

Mieliśmy też okazję do spotkań i rozmów z właścicielami psów. Co z nich wynika? Psy w Milanówku i okolicach są kochane i mają naprawdę sielsko-ogrodowe życie. Co warto dodać? Wiele z nich to przygarnięte znajdy lub dawni mieszkańcy schronisk dla zwierząt, którzy znaleźli w Trójmieście Ogrodów swoje nowe, dobre domy.

Albumy zdjęć już niedługo będzie można znaleźć na stronach: www.braciachart.pl i www.akcjalokalna.org

Anna Grzegorzewska



Organizator: Fundacja Lokalna Akcja Specjalna oraz Bracia Chart
Miejsce: Amfiteatr, ul. Krótka



Willa Borówka

W ramach X Festiwalu Otwarte Ogrody w Willi Borówka miały miejsce trzy wydarzenia. Dwa koncerty muzyki klasycznej i jedno sportowe – do Milanówka przyjechała drużyna futbolistów amerykańskich. Aura i goście dopisali. Zrodził się plan, aby częściej organizować takie wydarzenia.

W sobotę koncert dało dwóch saksofonistów: Jakub Muras i Krzysztof Koszowski. Obydwaj młodzi – 20 lat, i wybitnie utalentowani. Jakub Muras jest zwycięzcą i laureatem wielu konkursów. Studiują na Uniwersytecie Muzycznym Fryderyka Chopina w Warszawie. Pokazali, że są ambitni i wzniesli się na wyżyny. W repertuarze była muzyka klasyczna, którą szczególnie trudno gra się na saksofonie. Publiczność wiwatowała.

Niedzielnny koncert zespołu Duo Karolina Mikołajczyk & Iwo Jedynecki był kontynuacją gatunku – dominowała klasyka, ale nie zabrakło utworu współczesnego tanga z filmu Zapach kobiety. Karolina jest skrzypaczką, a Iwo gra na akordeonie. Wybitnie uzdolnieni. Krajowa czołówka. Pomimo młodego wieku zdobyli już

razem bardzo wiele nagród. Także i oni studiują na Uniwersytecie Muzycznym Fryderyka Chopina

w Warszawie. Owacjom nie było końca – obiecali, że wrócą jeszcze do Willi Borówka.

Do tych, którzy łakną mocnych wrażeń przyjechali z Warszawy Crusaders. Twardzi i niezniszczalni. Zapowiadali demolkę, ale ta przetrwała się we wspólną zabawę i trening. Każdy mógł wziąć w tym udział – złapać i rzucić piłkę. Wydarzenie zgromadziło wielu kibiców, przyjaciół amerykańskiego futbolu i piękne kobiety. Trudno się temu dziwić – Crusaders Warszawa to siła i honor.

Wojciech Zieliński

Organizator: Wojciech Zieliński

Miejsce: Willa Borówka,
ul. Królowej Jadwigi 5



Koncert duetu saksofonistów Jakuba Murasa i Krzysztofa Koszowskiego



„Mała demolka Willi Borówka w wykonaniu CRUSADERS WARSZAWA- FUTBOL AMERYKAŃSKI



Koncert skrzypcowo-akordeonowy zespołu Duo Karolina Mikołajczyk & Iwo Jedynecki



Milanowianki – śladami historii kobiet

Ogród Milanowianek przebiegał pod hasłem stwór z nami kolejne wydania. Warto tu wspomnieć, że podstawowym celem naszych działań jest przywrócenie pamięci i wiedzy o kobietach mieszkających, tworzących i pracujących w Milanówku od zarania jego dziejów do czasów współczesnych. W naszym ogrodzie można było obejrzeć ekspozycję tablic z bohaterkami I tomu oraz wystawę prac uczniów z liceum przy Piasta wykonanych pod opieką Małgorzaty Frankowskiej. Prezentowane prace powstały po warsztatach na temat Milanowianek i odzyskiwania historii rodzinnych, jakie przeprowadziła z licealistami Daria Selka-Bonna.

W ogrodzie zaprezentowałyśmy sylwetki kilku bohaterek, które zostaną opisane w kolejnym wydaniu. Będą to między innymi: Barbara Kaszycka, Halina Truskolaska, Helena Czyżewicz czy Jadwiga Orłowska.

Domowa atmosfera sprzyjała ciekawym rozmowom przy kawie, herbacie i wyśmienitych ciastach.

Nasi goście mieli też kilka zadań. Musieli udzielić odpowiedzi na pytania na temat przeszłości kobiet z Milanówka. Chciałyśmy dowiedzieć się gdzie Milanowianki chodziły na randki, gdzie szyły sukienki, gdzie kupowały kapelusze, rękawiczki, gdzie cerowały pończochy oraz gdzie poznawały swoich chłopców i mężów?

Padło też kilka propozycji na bohaterki kolejnego wydania. Odwiedzający nasz ogród zaproponowali: „słowika Warszawy” Lucynę Leńską-Szczepeńską oraz Zofię Iwaszkiewicz.

Nasi goście otrzymywali książkę Szlak kobiet. Przewodniczka po Polsce emancypantek. To pierwsza taka książka, która zbiera trasy śladami historii kobiet po różnych miejscowościach w Polsce: Gdańsku, Koninie, Krakowie, Łodzi, Milanówku, Poznaniu, Warszawie, a także śladami historii kobiet żyjących na wsiach.

Już dziś zapraszamy Państwa do udziału we wrześniowym spacerze z Milanowiankami, podczas którego odbędzie się promocja tej właśnie książki. Po więcej informacji zapraszamy na naszą stronę: milanowianki.pl oraz na www.facebook.com/milanowianki.

Jeżeli mają Państwo pomysł na bohaterkę kolejnego wydania lub chcecie dołączyć do projektu i opisać bliską Wam postać serdecznie zapraszamy do kontaktu z nami.

Hanna Musur
Koordynatorka projektu

Organizator: Zespół projektu „Milanowianki”, Daria Selka-Bonna
Miejsce: ul. Kościuszki



Weekend z aromatyczną kawą i czekoladą

Przed blisko stu laty Mieszkańcy Milanówka siadali tu, aby poczekać na przejazd koleją, w starej kasie kupowali bilety, stali, rozmawiali, spotykali współpasażerów i zapewne nigdy nie pomyśleli, że tyle lat później, właśnie w tym miejscu ich potomkowie będą popijali aromatyczną herbatę i przepyszną kawę. Każdego dnia nasza kawiarnia Przystanek Cafe tętni życiem. Jednak podczas Otwartych Ogrodów rytm ten znacznie przyspieszył. W sobotę podczas warsztatu prowadzonego przez zaprzyjaźnionego zawodowego baristę Dominika Urbańskiego nasi goście poznawali bliżej świat kawy oraz tajniki sztuki malowania na kawie. „Latte Art” to tworzenie za pomocą strumienia spienionego mleka rysunków na powierzchni kawy w filiżance. Była okazja, aby nie tylko wysłuchać, ale także spróbować własnych sił w tej dziedzinie. Chętnych do malowania nie brakowało wśród miłośników kawy.

W niedzielę wielu naszych małych gości wraz z rodzicami uczestniczyło w słodkich warsztatach kulinarnych. Pod czujnym okiem Ani Penkali – naszej specjalistki od słodczych w różnych postaciach – robili lizaki POP CAKE, czyli ciasteczkowe lizaki, lub inaczej nazywając ciastka na patyczkach, które własnoręcznie zdobili różnymi słodkimi koralikami i cukrowymi posypkami w kolorach tęczy. Zaangażowanie wśród młodszych i starszych uczestników było tak samo duże. We wszystkich 3 grupach powstały słodkie dzieła sztuki, tak ładne, że aż szkoda było je zjadać. Zapraszamy na naszego Facebooka, aby obejrzeć twórców i ich słodkie dzieła.

W ten weekend cała ulica Warszawska tętniła życiem. Były śpiewy, tańce, różne kiermasze i wystawy, a w naszej kawiarni – tak jak co dzień – przy stolikach lub na leżakach, każdy mógł się zatrzymać i odpocząć w mi-

łym towarzystwie, kosztując różnych słodkości, jak pyszny tort bezowy i delektując się aromatyczną kawą. Przed laty Przystanek EKD/WKD wpisany był w historię naszego miasta, mamy nadzieję, że nasz Przystanek Cafe wpisze się na stałe w historię Otwartych Ogrodów Milanówka. Dziękujemy wszystkim Gościom, którzy nas odwiedzili w czasie Otwartych Ogrodów – kolejne już za rok, a my zapraszamy do nas codziennie.

*Kasia i Darek Kopeć
Przystanek Cafe*

Organizator: Kawiarnia „Przystanek Cafe”
Miejsce: Warszawska 36



Uczestnikami spaceru byli głównie goście z Warszawy, a także nowi Mieszkańcy Milanówka, pragnący poznać nasze miasto. Spacerowicze zbrali się przed kościołem Św. Jadwigi, wysłuchali krótkiej historii powstania Milanówka, oraz utworzenia parafii, jak również informacji o godnych uwagi dziełach sztuki wewnątrz kościoła.

Spacer ul. Literacką rozpoczął się od willi „Wandzin”, obecnie siedziby Urzędu Miasta, zamykającej perspektywę ul. Literackiej od zachodu.

Następnie uczestnicy obejrzeli kilkanaście ciekawych i bardzo różnych stylistycznie willi mieszkalnych, wysłuchali krótkich informacji o walorach architektonicznych, projektantach i dziejach obiektów. Szczególną atrakcją była możliwość wejścia do ogrodów i do wnętrza niektórych willi, za co jesteśmy szczególnie wdzięczni m. in. właścicielom „Jeżówki”, „Mironówki” oraz willi „Viola”.

Spacer zakończyliśmy obejrzeniem willi „Józefina”, zamykającej perspektywę ul. Literackiej od strony wschodniej, w której niegdyś mieściła się jedwabnicza stacja doświadczalna prowadzona przez rodzeństwo Witaczków, gdzie dodatkową atrakcją była fantastyczna ekspozycja „Ogród jedwabny”.

Wiesław Słowik
TOnZ

Organizator: Towarzystwo
Opieki nad Zabytkami

Spacer „Od willi WANDZIN do willi JÓZEFINA”



„Szczególną atrakcją była możliwość wejścia do ogrodów i do wnętrza niektórych willi, za co jesteśmy szczególnie wdzięczni m. in. właścicielom „Jeżówki”, „Mironówki” oraz willi „Viola”.



Ogród „Mały Feliks” w Przedszkolu nr 1 „Pod Dębowym Listkiem”

Dziecko jest zarówno odbiorcą sztuki, jak i jej twórcą. Drogą do odkrywania wspólnej twórczości muzycznej i plastycznej integrującej milanowską społeczność dziecięcą jest realizowany w Przedszkolu nr 1 projekt edukacyjny „Mały Feliks”. Szereg wydarzeń artystycznych i edukacyjnych towarzyszących projektowi, popularyzujących sztukę ludową i muzykę tradycyjną wśród najmłodszych wpisuje się w kalendarz obchodów Roku Feliksa Dzierżanowskiego. Upamiętnienie twórczości Feliksa Dzierżanowskiego jest inspiracją do zgrębiecia edukacji regionalnej i muzycznej.

Festiwal Otwarte Ogrody to kolejne w naszej placówce spotkanie z polską muzyką tradycyjną w tle. „Leć głosie po rosie” – tym razem pograjka i potańcówka skierowana była zarówno do dzieci jak i dorosłych. Kapela ludowa „Mozaika” z Poznania w autentycznej, żywiłowej formie prezentowała elementy tańców wirowych; zabrzmiały oberki, polki, mazurki. Muzycy – uczniowie wiejskich muzykantów przekazali wiedzę o tradycyjnych instrumentach. Wspólnie doświadczyliśmy siły naturalnego śpiewu i recytacji, a zabawie towarzyszyły formy korowodowe, tańce z użyciem gestów, tańce parowe. Nawiązując do tradycji ludowych, powstała zbudowana na żywo przez uczestników spotkania krótka forma teatralna.

Uczestnicy i laureaci konkursu muzycznego „Dziecięce prezentacje piosenki ludowej” ponownie zachwycili znakomitą przygotowaniem wokalną i tym razem występom artystycznym towarzyszyła radosna, ludowa zabawa i spontaniczna dziecięca radość. Występy artystyczne dzieci to folklorystyczny spektakl pełen barwnych strojów, rekwizytów, tradycyjnych instrumentów muzycznych, znanych ludowych utworów. Wydarzeniu towarzyszyła galeria prac plastycznych inspirowanych sztuką ludową.

To nie koniec dziecięcych spotkań z twórczością ludową, przed nami kolejne inspiracje, wydarzenia rozwijające wśród najmłodszych malarńką świadomość dziedzictwa kulturowego.

Składamy serdeczne podziękowania dyrektorom milanowskich szkół i przedszkoli, nauczycielom, rodzicom za twórcze i artystyczne zaangażowanie w realizowane w naszej placówce projekty.

*Dorota Malarska
Dyrektor Przedszkola nr 1*

Organizator: Przedszkole Nr 1
„Pod Dębowym Listkiem” w Milanówku
Miejsce: ul. Fiderkiewicza 33



Śniadanie filozoficzne



Uczestnikami debaty byli: Prof. Stanisław Janeczko – dyrektor Centrum Studiów Zaawansowanych na Politechnice Warszawskiej, kierownik Zakładu Analizy i Teorii Osobliwości oraz Prof. Konrad Talmont-Kamiński – profesor w warszawskiej Wyższej Szkole Finansów i Zarządzania na Wydziale Psychologii, zajmujący się filozofią psychologii i kogniwytyką religii.

Prof. Janeczko przedstawił rys historyczny rozwoju wzajemnych relacji między matematyką i filozofią, od starożytności poprzez wieki średnie aż do czasów nowożytnych.

W pasjonujący sposób przedstawił pitagorejski fenomen nauki na styku filozofii i matematyki, którego istotą było przekonanie, że w strukturach matematycznych – liczbach, równaniach, etc. – zawiera się tajemnica wszechświata. Te poglądy dały podstawy do matematyzacji ludzkiego doświadczenia, obejmującego początkowo najbliższe otoczenie człowieka, a następnie ciało i ducha człowieka, i cały wszechświat. Pitagorejska wizja świata, łącząca religię i naukę, matematykę i muzykę, jest niezniszczalna, stała się bazą wszelkiej aktywności intelektualnej człowieka.

Prof. Talmont-Kamiński przedstawił dzieje sporu, czy „obiekty matematyczne” to ponadczasowe, rzeczywiste i obiektywne byty, które należy przeciwstawić czasowym, przemijalnym i nie posiadającym pełni istnienia przedmiotom i zjawiskom zmysłowym, jak uważali zwolennicy Platona, czy też rację mają nominaliści, którzy uważali, że pojęcia matematyczne nie istnieją samodzielnie, ale są tylko czystymi nazwami, a przedmiotem badań nie są obiekty matematyczne, ale teorie wyprowadzane z logicznych założeń – aksjomatów.

Materia wywodów obydwu Panów Profesorów nie była łatwa, czuło się skupienie i napięcie uwagi słuchaczy, a potem było oczywiście dużo pytań i wątpliwości.

To był piękny poranek w ogrodzie przy ul. Literackiej, a dwaj Profesorowie przenieśli słuchaczy do gaju Akademos.

Wiesław Słowik
TOŃZ

Organizator: Towarzystwo Opieki nad Zabytkami, Barbara Pusz
Miejsce: ul. Literacka





Ogród Zdrowia



W ramach Festiwalu Otwarte Ogrody, w niedzielę 21 czerwca na terenie parkingu Urzędu Miasta Milanówka Referat Oświaty zorganizował OGRÓD ZDROWIA pod hasłem „Lepiej zapobiegać niż leczyć!”.

Najwięcej osób odwiedziło namiot kardiologiczny. Chętni mogli wykonać bezpłatne badania EKG, poziomu cholesterolu, zmierzyć ciśnienie, a swoje wyniki skonsultować z kardiologiem i dietetykiem. Specjaliści podpowiadali co zrobić, aby długo cieszyć się zdrowiem.

Zdrowy tryb życia i dobre samopoczucie to przede wszystkim ruch, czego w ogrodzie nie zabrakło. Mazowiecki Klub Sportowy Milanówek zapraszał do wspólnych ćwiczeń oraz dbania o własne ciało i zdrowie. Osoby odwiedzające mogły przyłączyć się do wspólnej gimnastyki przy muzyce, prowadzonej przez najlepszą instruktorkę fitness.

Dużym powodzeniem cieszył się również mammobus oferujący bezpłatne badania mammograficzne, w których mogły skorzystać nie tylko kobiety w wieku 50-69 lat w ramach programu NFZ, ale też młodsze Panie w wieku 45-49 lat.

Do dyspozycji najmłodszych był przygotowany kącik do zabawy, w którym dzieci spędziły mile czas w oczekiwaniu na rodziców, układając klocki, czy kolorując swoje ulubione postaci z bajek.

Ogród cieszył się dużym zainteresowaniem wśród odwiedzających, a pozytywne opinie Mieszkańców potwierdzają potrzebę organizacji podobnych działań.

Wszystkim, którzy wsparli nas i włączyli się w organizację Ogródu Zdrowia składamy serdeczne podziękowania.

*Bożena Ciesielka
Inspektor w Referacie Oświaty*

Organizator: Referat Oświaty
Urzędu Miasta Milanówka
Miejsce: ul. Spacerowa 4



Teddy Eddie w Milanowskim ogrodzie



WOtwarte Ogrody do ogrodu Szkoły Językowej Language Station zapraszał miś Teddy Eddie. Dzieci miały możliwość szukania skarbu, brały udział w grach i wykazywały zdolności plastyczne. Na każdego odwiedzającego nasz ogród czekał balonik i torebka popcornu.

Po fajnej zabawie dzień zakończyliśmy losowaniem nagród z Teddie Eddie.

Małgorzata Wiśniewska
Szkoła Językowa Language Station

Organizator: Language Station
Miejsce: ul. Piłsudskiego 28



Ogród Willi „Pilawin”

Ogród ponad stuletniej willi „Pilawin” tym razem został otwarty tylko na jeden dzień, ale odbyły się w nim aż trzy wydarzenia organizowane przez Stowarzyszenie Razem dla Milanówka i Slowlife Club Milanówek:

- „Mandale” – wystawa batiku, malarstwa, grafiki, fotografii milanowskich i brwińskich artystów: Olgi Cieślak, Beaty Gralowskiej, Dominiki Szczeplik, Edyty Topolskiej, Ewy Januszewskiej i Przemysława Srokosza.

- „Mandale II – garden party” przy energetycznej, transowej muzyce etnicznej, o dobór której zadbał DJ FlaQ (Maciej Flakiewicz). Maciej zaprezentował nam najnowsze płyty ze swojej kolekcji.

Do północy można było tańczyć przy muzyce z Indii, Turcji, Ameryki Płd., a zwłaszcza z Afryki.

Poczęstunek dla gości przygotowali członkowie milanowskiego Slowlife Club.

- O godz. 18.00 rozpoczęła się licytacja prac z wystawy „Mandale”. Cel był szczytny i choć aukcji nie umieszczono w oficjalnym programie festiwalu (decyzja o jej zorganizowaniu zapadła spontanicznie na tydzień przed), to sprzedano 14 prac – 3 fotografie, 5 rysunków, 5 batików, 1 obraz olejny za łączną kwotę 920 zł. Za pieniądze z aukcji została zakupiona pralka dla rodziny repatriantów z Donbasu, którzy na początku lipca zamieszkali w Milanówku.

Ewa Januszewska

Organizator: Stowarzyszenie Razem dla Milanówka
Miejsce: ul. Piasta





„To nie sztuka pomagać.
Sztuką jest robić to dobrze.”



Ogród pomocy

W tym roku nasza jednostka po raz pierwszy uczestniczyła w Festiwalu Otwarte Ogrody. W sobotę, 20 czerwca udostępniłyśmy naszą strażnicę Mieszkańcom Milanówka. Nasi goście mogli obejrzeć – i dotknąć – sprzęt ratowniczy różnego rodzaju, wysłuchać wykładów na temat postępowania w sytuacjach krytycznych oraz wziąć udział w zajęciach praktycznych z udzielania pierwszej pomocy. Wszystkie zajęcia były prowadzone przez doświadczonych strażaków-ratowników.

Przez cały dzień odwiedziło nas ponad 60 osób w różnym wieku. Wśród dorosłych największym zainteresowaniem cieszyły się warsztaty z udzielania pierwszej pomocy – najwytrwalsi ćwiczyli z nami ponad 4 godziny. W trakcie zajęć uczestnicy trenowali resuscytację krążeniowo-oddechową na manekinach osób dorosłych oraz dzieci i niemowląt, uczyli się wykonywać bada-

nia urazowe oraz opatrywać urazy wykorzystując nie tylko materiały opatrunkowe ale również przedmioty powszechnie dostępne np. części garderoby, elementy wyposażenia domu czy samochodu.

W czasie gdy rodzice uczestniczyli w warsztatach dzieci z wielkim zaangażowaniem brały udział w zajęciach prowadzonych przez członków Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej. Mali goście rywalizowali rozwijając i zwijając na czas odcinki W52, uczyli się bezpiecznego chodzenia po drabinie i właściwego postępowania podczas pożaru.

Nasz pierwszy Otwarty Ogród uważamy za sukces o czym świadczą pozostawione przez odwiedzających wypełnione deklaracje członkowskie.

druh Konstanty Śliwiński

Organizator: Ochotnicza Straż Pożarna w Milanówku
Miejsce: Warszawska 18





Wzrost i samostanowienie - materiały w całości
 Planety są daleko od nas, które zapraszą Cię na regularne kursy
 w Creosferze od września
 WYKŁADY I WARSZTATY NA STACJONIE www.creosfera.com
 23 979 848 079 (infocentre@creosfera.com) LUB 2405-0161 (448-823-130)

CREOSFERA - Szkoła Rysunku i Malarstwa w Milanówku

artystyczne kursy wakacyjne dla dzieci

6-8 lipca w godz. 17:00-19:00
 Nauka technicznych (zajęcia rzeźbiarskie)
 Pojazd techniczny (zajęcia rzeźbiarskie)

20-22 lipca w godz. 17:00-19:00
 Projektowanie modeli (zajęcia rysunkowo-techniczne)
 Projektowanie strajków (zajęcia rysunkowo-techniczne)

3-5 sierpnia w godz. 17:00-19:00
 Akwarela portretowa (zajęcia rysunkowe)
 Kolorowa (zajęcia rysunkowe)

17-19 sierpnia w godz. 17:00-19:00
 Akwarela portretowa (zajęcia rysunkowe)
 Wzrost i samostanowienie (zajęcia techniczne)

KLASZCZAKI 3 DNI PO 2 GODZ. ZEGAROWE (zgodnie z godzinami)
 CZYNNY: 1 kurs - 180 zł, 2 kursy - 270 zł, 3 kursy - 480 zł, 4 kursy - 440 zł
 WYKŁADY I WARSZTATY NA STACJONIE www.creosfera.com
 JAKOŚĆ ANULOWE (infocentre@creosfera.com) LUB 2405-0161 (448-823-130)

Creoogródek – ogród szkoły rysunku i malarstwa Creosfera

Jak co roku Creoogródek ogród szkoły rysunku i malarstwa Creosfera zorganizowany był w oparciu o wystawę najlepszych prac rysunkowych i malarskich wykonanych przez kursantów w ciągu całego poprzedniego roku. Na odwiedzających czekał też multimedialny pokaz przyspieszonego rysowania, a najmłodszy mogli spróbować swoich sił twórczych podczas warsztatów rysunkowych, z czego wielu odwiedzających chętnie skorzystało. Tegoroczną nowością ogrodu była prezentacja pobocznych dzieł twórczości artystycznej – wystawa fotografii portretowej (fotosfera) oraz rękodzieła (craftosfera).

Michał Orłowski

Organizator: CREOSFERA - Szkoła Rysunku i Malarstwa
Miejsce: ul. Kościuszki 10



Dnia 20 czerwca 2015 r. na terenie Warsztatu Terapii Zajęciowej przy ulicy Spacerowej otworzyliśmy nasz ogród pod hasłem „Świnkowo – bańkowo”.

Zaprezentowaliśmy wytwory plastyczne i rękodzielnicze wykonane z udziałem uczestników naszego warsztatu. Odbyły się również warsztaty tworzenia świnek skarbonek i biżuterii ceramicznej. Najmłodsi mieli okazję aby pomalować sobie twarze oraz nauczyć się robienia baniek mydlanych za pomocą profesjonalnych bańkownic. Pomimo chwilowej niepogody wszyscy znakomicie się bawili.

Marzena Szymańska

Kierownik Warsztatu Terapii Zajęciowej

Organizator: Warsztat Terapii Zajęciowej Katolickiego Stowarzyszenia Niepełnosprawnych Archidiecezji Warszawskiej
Miejsce: ul. Spacerowa 1a



Świnkowo – Bańkowo



www.wtzmilanówek.ksnaw.pl





„Byłem głodny a daliście mi jeść”

Dwudziestego czerwca Dom Rehabilitacyjno-Opiekuńczy w ramach Festiwalu Otwarte Ogrody w godzinach od 12 do 15 otworzył swój ogród dla osób potrzebujących pod nazwą „Byłem głodny, a daliście mi jeść”. W tym roku programem ogrodu było zapewnienie wyżywienia dla 100 osób ubogich i potrzebujących z Milanówka. Na przybyłych gości czekał ciepły posiłek prosto z grilla. Dziękujemy wszystkim gościom za przybycie, za dobre słowo, za rozmowy. Do zobaczenia za rok!

Grzegorz Strzemieczny

Organizator: Dom Rehabilitacyjno-Opiekuńczy KSNW
Miejsce: ul. Piasta 5



O Ogrodzie Stowarzyszenia Pamięci Rodzinnej z Rodzinnym Zakątkiem Pamięci, Michałem Lasockim, Feliksem Dzierżanowskim i nie tylko...

W tym roku mija 10 lat, od kiedy w Milanówku realizowany jest Festiwal Otwartych Ogrodów. Ponieważ zadaniem Stowarzyszenia Pamięci Rodzinnej jest dbanie zarówno o pamięć przodków, jak i innych ludzi, zasłużonych dla tzw. małych ojczyzn, postanowiliśmy uhonorować osobę założyciela Letniska Milanówek, Michała Lasockiego (ur.1862, zm.1938), który dokonał parcelacji swojego majątku na Letnisko Milanówek. Dlatego nasz ogród otwieraliśmy razem z Władzami i Mieszkańcami Miasta, składając kwiaty pod tablicą upamiętniającą Michała Lasockiego. Chcielibyśmy w tym miejscu bardzo podziękować, Panu Andrzejowi Pettynowi, Prezesowi TMM, za wspieranie naszej idei pamięci rodzinnej i pamięci o Michale Lasockim oraz o Feliksie Dzierżanowskim.

Udostępniliśmy gościom nasze rodzinne pamiątki, kolekcje i plansze pamięci. Odbywały się warsztaty tworzenia pamiątkowych postaci przodków czy dioram. Wszystkie wystawy cieszyły się dużym zainteresowaniem. Można było też samemu pośpiewać i wysłuchać recitalu Grzegorza Bukały, założyciela „Wałów Jagiellońskich”. W tych dniach padło wiele słów poparcia dla naszych działań. Przecież zapraszając do nas, kierowaliśmy się przesłaniem płynącym z tekstu Jonasza Kofy, by nasz rodzinny Ogród Pamięci stał się dla zabieganych na co dzień ludzi ową „kroplą pamięci” i „uspokojeniem wśród tylu spraw”.

Anna Elżbieta KuldaneK

Organizator: Stowarzyszenie Pamięci Rodzinnej
Miejsce: ul. Michała Lasockiego



Obrazy wierszem malowane



W pogodną czerwcową niedzielę ogród przy ul. Czubińskiej otworzył się na Mieszkańców i przyjaciół Milanówka prezentując obrazy artysty malarza.

Obrazy o bardzo różnorodnej tematyce były opatrzone komentarzami w postaci wierszy napisanych przez żonę malarza Anię.

Liczni zwiedzający z dużym zainteresowaniem oglądali obrazy, czytali towarzyszące im wiersze i prowadzili interesujące rozmowy z autorem obrazów i autorką wierszy. Wszystko to otoczone było aromatem kawy, domowego ciasta i kwitnącej wokół lawendy.

Goście odchodząc żegnali się słowami „Do zobaczenia w przyszłym roku”.

Andrzej Stępnik

Organizator: Edyta i Andrzej Stępnikowie
Miejsce: ul. Czubińska



Truskawkowa Panienka w Ameryce Południowej

Tym razem Truskawkowa Panienka zabrała nasze pociechy w podróż balonem przez Amerykę Pd na Jamajkę. Dzieci poznały zabawy jamajskich dzieci i ich zwyczaje kulinarne, a w ramach warsztatów ceramicznych jamajską biżuterię. Na warsztatach plastycznych zobaczyły jak wyglądają zwierzęta Puszczy Amazońskiej i brazylijskie papugi, a Chilijskie pierogi były dużą atrakcją.

Tegoroczne Święto Truskawki to finał programu „Wychowanie przez Sztukę” realizowanego w roku bieżącym w Truskawkowym Przedszkolu. Nie mogło więc zabraknąć, nigdzie niereprezentowanej wcześniej, wystawy prac dzieci pt. "Truskawkowa Panienka w Ameryce Pd.", która zrobiła wrażenie nie tylko na rodzicach młodych artystów.

Dużą atrakcją był program rozrywkowy „Żonglowanie humorem”. Na zakończenie dzieci obejrzały podróżę Pana Kalafiora, który nie omieszkął zahaczyć o południowy kontynent Ameryki.

Tradycyjnie ogromnym zainteresowaniem cieszył się kucyk i dorożka, a smaczkite truskawki i aromatyczna kawa umilały pobyt w naszym przedszkolu.

Małgorzata Trębińska

Organizator: Truskawkowe Przedszkole
Miejsce: Warszawska 52





Etiopia północna

Podczas tegorocznej edycji Festiwalu Otwarte Ogrody zaprosiliśmy Państwa w podróż do Etiopii Północnej. Do kraju, który może poszczycić się historią liczącą blisko trzy tysiące lat. Najstarszego niepodległego państwa w Afryce i jednego z najstarszych na świecie. Początki istnienia państwa etiopskiego związane są z wieloma legendami, które świadczą o jego wyjątkowości i oryginalności.

Nasz ogród potraktowaliśmy jako podróż dla wiedzających – w **poszukiwaniu Arki Przymierza, wykutych w skałach kościołów, kolebki ludzkości, do ojczyzny kawy i drogocennych opali**. Goście mogli zobaczyć wystawę wielkoformatowych zdjęć, ekspozycję unikatowych krzyży etiopskich, tkanin, uczestniczyć w ceremonii palenia kawy wszystko przy etiopskiej muzyce. Nie zabrakło również konkursu z nagrodami.

Goście mogli poczuć Etiopię wszystkimi zmysłami włącznie ze smakami i zapachami.

W ogrodzie pojawiła się etiopska chata, w której można było skosztować specjałów etiopskiej kuchni i napić się etiopskiej kawy z masłem i solą.

Wystawę odwiedziło ok. 500 osób. Wszyscy byli zachwyceni profesjonalizmem jej przygotowania.

Magdalena i Jacek Kunc

Organizator: Galeria Letnia Ogród
Leonardo da Vinci

Miejsce: Podkowa Leśna – Owczarnia
ul. Leonarda da Vinci 1





Na zdjęciu po prawej stronie: Pan Tadeusz Bronowski, który w końcu lat '50 rozpoczynał swoją pracę na kolei jako kasjer biletowy na przystanku Milanówek.



Ogród Kolejowy

Z pomysłem Ogródu Kolejowego nosiłem się kilka lat. Ale do działania zdołała mnie przypadająca w tym roku 14 czerwca, 170. rocznica uruchomienia pierwszego odcinka Drogi Żelaznej Warszawsko-Wiedeńskiej – z Warszawy do Grodziska. Otwarty Ogród, i to zorganizowany przy dawnym dworcu „wiedenki”, wydawał się najlepszym sposobem żeby przypomnieć o tym jubileuszu Milanowianom i gościom miasta.

W niedzielę, 21 czerwca od pierwszej chwili otwarcia przyszło miłe zaskoczenie. Milanowianie, często z zaproszonymi osobami z innych miejscowości, licznie odwiedzali Ogród. Oprócz wystawy plansz i pokazu lamp kolejowych mogliśmy jeszcze zaproponować niespodzianki: przygotowane przez sponsora (SKM Warszawa) upominki – reprinty rozkładu jazdy „wiedenki” z 1846 r. oraz prelekcje związane z historią „wiedenki”. Przedstawiali je specjalnie zaproszeni goście, znawcy tematu: Maria Balicka, Jan Członkowski i Marek Moczulski. Najwięcej słuchaczy gromadziły gawędy przypominające związki Władysława Stanisława Reymonta – późniejszego laureata Nagrody Nobla z koleją Warszawsko-Wiedeńską.

Pod koniec dnia próbowaliśmy najpierw policzyć, później już tylko oszacować ile

osób, w ciągu 5 godzin, odwiedziło nasz Ogród Kolejowy. Ostrożne szacunki, pozwalają przyjąć, że była to grupa pomiędzy 350 a 400 odwiedzających. Taka frekwencja, zresztą nieprzewidziana nawet w najśmielszych marzeniach, była dla wszystkich przygotowujących ogród wielką satysfakcją – wszystkim naszym Gościom bardzo dziękujemy za życzliwe zainteresowanie kolejowym tematem i za odwiedzin w Ogródku Kolejowym. Ale żeby zachować równowagę, właściwe będzie podziękować również tym, którzy na ten sukces zapracowali – moim bliższym i dalszym Sąsiadom: paniom Anecie i Zosi, panom Janowi, Wojtkowi, Krzysztofowi i Arturowi. A także moim Koleżankom i Kolegom: Majce, Eli, Markowi i Darkowi. No i sponsorowi – SKM Warszawa, bez którego pomocy Ogród mógłby nie dojść do skutku.

Żeby tego krótkiego tekstu nie upodobać do wystąpień na gali oskarowej, podziękuję jeszcze rodzinie za trzymiesięczny okres wzmożonej tolerancji i wyrozumiałości. I to wszystko...

Andrzej Paszke

Organizator: Andrzej Paszke
Miejsce: ul. Warszawska



” Droga Żelazna Warszawsko-Wiedeńska, to kolej szczególnie bliska całym pokoleniom Polaków. Przed 170. laty, w zniewolonym kraju była zwiastunem postępu i jaskółką rewolucji technicznej. Wymyślona, zbudowana a później eksploatowana przez Polaków. Pomnik techniki – 307 km linii kolejowej, dobrze służącej także i dziś. Symbol punktualności i rzetelności. Sprawnie zarządzana, samowystarczalna, z pracownikami dobrze przygotowanymi do zawodu. Przez współczesnych ciepło postrzegana – Droga Żelazna Warszawsko-Wiedeńska. Dzisiejsza jubilatka – „Wiedenka”.





Ogród chwastów polskich

Ogród chwastów polskich” na Otwartych Ogrodach w Milanówku przybrał postać muzyczno-przyrodniczo-malarską. U stóp Galerii Matulka, na schodach, na trawie, pod dębem.

Tłum gości rozmieścił się, by słuchać melodii i pieśni ludowych o tematyce kwiatowej i roślinnej. Były pieśni o sobótce (w tych dniach przypadało niegdyś to święto), o roślinach znaczących dla tego czasu, takich jak ruta, bylica, rozmaryn. Grała „tutejsza muzyka” w osobach śpiewającej Agaty Harz, grających Katarzyny i Franciszka de Latour i Remigiusza Mazura-Hanaja. Grają na instrumentach z tradycji wiejskiej, skrzypcach, basetli, bębenku, barabanie, naśladując szorstkie brzmienie dawnej kapeli wiejskiej.

Po koncercie na trawniku zgromadziło się towarzystwo różne poznania otaczających i rosnących w pobliżu pospolitych i zwyczajnych drzew, krzaków i roślin łąkowych. Ruszono na spacer wzdłuż torów kolejowych, gdzie roślinność nie poddana ręce ogrodnika rozpleniła się bogato. Spacer prowadził etno-botanik Karol Szurdak, specjalista od odkrywania tajemnic otaczającej nas przyrody i jej obecności w życiu człowieka, medycynie, dawnych obrzędach czy na stole.

Kolejna część gości udała się tropem wystawionego w wejściu do Galerii Matulka

obrazu Mili Szakińskiej, której finaśz wystawy zbiegł się koncertem chwastów. Wewnątrz galerii tłoczyły się na ścianach barwy letniej bujności kwiatów, zieleni traw, jesiennych liści i „lodowych kwiatów” zimy. Na ogromnych obrazach całą przestrzeń wypełniały motywy roślinne, mieniąc się i przenikając, nie dając oku wytchnienia w skrawku tła.

Za to mali malarze porozsiadali się na trawniku przed Matulką w poszukiwaniu liści, kwiatków, trawek – materiału do stworzenia obrazu. Zrobiono z nich pod opieką malarki szablony i pieczęcie do odbijania na dużych jednobarwnych planszach. Powstało kilka dzieł malarskich, wspólna praca o różnicowanych deseniach i ciekawych połączeniach wzorów i barw.

W samym środku Milanówki, na dokładnie przystrzyżonym trawniku, wśród szumu aut znalazło się zadziwiająco dużo chętnych do artystyczno-przyrodniczej przygody. Chwasty cieszyły się w Milanówku dużym powodzeniem, za co autorki bardzo dziękują szanownym gościom.

Katarzyna de Latour

Organizator: Katarzyna de Latour
Miejsce: Galeria Matulka,
ul. Piłsudskiego





Targi Dobrego Smaku

Po raz pierwszy podczas Festiwalu Otwarte Ogrody na ul. Warszawskiej w Milanówku miał miejsce ogród połączony z Targami Dobrego Smaku zorganizowanymi przez „START PRO” Fundację Rozwoju Pracy i Przedsiębiorczości.

Było to wyjątkowe wydarzenie, gdyż po raz pierwszy w naszym mieście odbył się kiermasz zdrowego i smacznego jedzenia. Można było spróbować zarówno regionalnych smakołyków, jak i dań z całego świata. Ponadto wierzymy, że dobry smak to nie tylko dobre jedzenie i napoje, ale też wysokiej jakości produkty i towary, więc można było nabyć lokalne wyroby rękodzielnicze. Wystawcami byli lokalni graficy, malarze, producenci biżuterii oraz innego rękodzieła.

Czas umilił występ Damiana Bartosiewicza, półfinalisty programu „The Voice of Poland”, pokazy akrobatyczne w wykonaniu medalistów Mistrzostw Polski uczniów Technikum Informatycznego ze Szkoły na ul. Wójtowskiej.

Odwiedzający mogli wypocząć na leżakach słuchając przyjemnej muzyki.

Impreza zgromadziła 50 wystawców i ok. 1000 osób odwiedzających. Nie brakowało pozytywnych komentarzy ze strony Gości.

Organizowane przez nas Targi to doskonała szansa, aby ożywić handel w Milanówku dzięki umożliwieniu lokalnym przedsiębiorcom wyjścia z ofertą wprost do klientów (na przykład poprzez wystawienie swoich produktów na ulicy przed lokalem).

Dla wszystkich odwiedzających zaś jest to wspaniała okazja nie tylko do zakupienia wy-

jątkowych produktów, ale także spędzenia przyjemnie czasu w centrum naszego miasta.

Zapraszamy do miłego spędzenia czasu i niezwykłego spaceru na kolejnych Targach Dobrego Smaku w Milanówku, które będą odbywać się co drugą niedzielę od 10.00 do 18.00 przez całe wakacje: 19.07., 02.08., 16.08., 30.08. na ul. Warszawskiej w Milanówku przy poczcie (Willa Matulka) obok Dworca PKP. Czekają na Państwa leżaki, muzyka oraz dobre jedzenie.

Zapraszamy na nasz facebook:
Targi Dobrego Smaku!

Arnold Lis

Organizator: START PRO” Fundację Rozwoju Pracy i Przedsiębiorczości.
Miejsce: ul. Warszawska





„Imieniny Feliksa Dzierżanowskiego”

Feliks Dzierżanowski Dyrektor Polskiej Kapeli Ludowej, pedagog, który przez całe życie uczył dzieci muzyki i wykształcił wielu utalentowanych muzyków obchodził swoje imieniny 30 maja.

Był człowiekiem skromnym, życzliwym, posiadającym poczucie humoru. Z jego twarzy nie znikał uśmiech, którym obdarzał witających przechodniów. W meloniku i z obowiązkową „muszką” pieszo podążał ul. Piasta pod kasztanami na pociąg, którym dojeżdżał do pracy. Wracał do domu spacerkiem niosąc zawieszoną na palcu ciasteczka, kupowane w cukierni na ulicy Dworcowej 1.

Było zwyczajem w domu Państwa Dzierżanowskich zapraszanie na przyjęcia imieninowe wyróżniających się uczniów z założonych i prowadzonych przez artystę Szkół Muzycznych.

W pamięci sędziwych dziś uczniów, którzy dostąpili zaszczytu bycia zaproszonymi istnieje wciąż żywy obraz tamtego doniosłego w ich życiu wydarzenia. Stąd powstał pomysł na Otwarte Ogrody, tym bardziej, że w obchodzinym Roku Feliksa Dzierżanowskiego nie może zabraknąć podkreślenia tego szczególnego dnia.

Gościwna kawiarnia L'amour MAISON udostępniła swój lokal na miejsce przyjęcia.

Plan przyjęcia zakładał zorganizowanie poczęstunku i koncertu, w którym znaczącą rolę miało być uczestnictwo dzieci. Dla dzieci przygotowano kąpek zabaw, z którego w czasie występów artystów dochodził hałas. Był to warunek podstawowy do stworzenia odpowiedniego nastroju.

30 maja, a więc w dniu imienin, dzieci ze Społecznego Przedszkola ul. Wspólnej udekorowały ogródzenie posesji artysty znajdujące się

przy ul. Piasta własnoręcznie wykonanymi kolorowymi kwiatami z bibuły. Wdzięczna rodzina Państwa Dzierżanowskich pozostawiła te ozdoby na długo by jak piszą w podziękowaniach skierowanych na ręce Dyrektorki przedszkola „...cieszyły oczy przechodniów”. Koncert rozpoczęło przedstawienie przedszkolaków zatytułowane „W ogródeczku” nagrodzone rzeszystymi oklaskami. Pan Dariusz Biernacki ofiarował solenizantowi przepiękne, poruszające słuchaczy arie, a jego utalentowani uczniowie: Joanna Różycka, Mila Wdowiak, Magda Komosa, Anna Kraszewska, Marcin Lasia, Gabriela Maliborska-Szmulewicz, Katarzyna Pomianowska, Karina Fedorets, Cepelia Milanoviensis, Zuzanna Wojtczak i Agata Kucharska – akompaniamentem reprezentowali przepięknie, poruszające słuchaczy pokoleń – występ uczniów Marka Rejnowicza z klasy akordeonu Szkoły Muzycznej im T. Bairda z Grodziska Maz. i sędziwych uczniów Feliksa Dzierżanowskiego: Pana Eugeniusza Bondra i Janusza Wilczyńskiego, był miłym zakończeniem koncertu.

Imieninowemu stołowi splendoru dodawał piękny kosz kremowych kwiatów ofiarowany przez kwiaciarnię „Kwiaty u Izy”. Poczęstunek zapewniły prywatne firmy z Milanówka. Piekarnia Józef Witaszczyk, Cukiernia Pacześni i Cukiernia Dworcowa 1 dostarczyły wypieków. O warzywa zadbał Państwo Matysiakowie z ul. Piasta a Państwo H.G. Sielscy dostarczyli owoców ze swojego ekologicznego ogródka, Państwo R.R. Winiarscy natomiast zadbał o napoje. Firma „Pomorski i Syn” przysłała pudło świeżutkich krówek ciągutek, które były przysmakiem zarówno dzieci jak i dorosłych.

Licealiści Agata Strzelec, Emilia Kolanoś, Mateusz Zaremba, Marcin Derejczyk w strojach udostępnionych przez Zespół Pieśni i Tańca „Mazowsze” wprowadzali nastrój świąteczny na sobotnim targowisku rozdając balony z logo Roku Feliksa Dzierżanowskiego i zapraszając kupujących na przyjęcie.

Goście składali podpisy pod kartką imieninową z życzeniami dla solenizanta o treści:

„Panu Dyrektorowi Feliksowi Dzierżanowskiemu z okazji imienin z życzeniami, aby w Milanówku zaistniał festiwal muzyczny Pańskiego imienia trwale integrujący społeczność naszego miasta, regionu, kraju...”

Kartka traktowana jako prośba społeczeństwa będzie przekazana władzom Milanówka na najbliższej Komisji Kultury.

Serdecznie dziękuję przyjaciołom Lidii i Andrzejowi Paszke oraz Aleksandrze i Krzysztofowi Lachmirowiczom, oraz mojej córce Monice Kolanoś za znaczącą pomoc w przygotowaniu przyjęcia. Dziękuję wszystkim, którzy w tak spontaniczny sposób przyczynili się do organizacji tego wydarzenia. Dziękuję Panu Mariuszowi Koszucie za piękne zdjęcia.

Elżbieta Lesiak

Organizator: Elżbieta Lesiak
Miejsce: L'amour Maison, ul Piłsudskiego 33



Szkoła Językowa STOtinka otwiera ogród „multikulti”



W tym roku po raz pierwszy STOtinka otworzyła swój ogród „multikulti”. Bardzo dziękujemy wszystkim gościom za przybycie. To Wy stworzyliście to miejsce i jego wyjątkową atmosferę.

Na pewno w przyszłym roku wymyślimy dla Milanowian i gości z okolic coś ciekawego.

Odbłyły się wszystkie zaplanowane atrakcje, gry i konkursy dla dzieci, wspólne śpiewanie i biesiadowanie; ale przede wszystkim wiele rozmów w różnych językach i to jest dla nas cenne i ważne.

Bardzo serdecznie zapraszamy na dzień otwarty 5. września 2015 od godz. 12.00-15.00.

Będzie okazja do napisania testu poziomującego z angielskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, francuskiego i włoskiego oraz rozmowy z lektorem.

This year for the first time STOtinka has opened its garden „multikulti”. We’re very thankful to all the guests for coming. You’re the ones creating the atmosphere of this place.

Next year for sure we’ll come up with something interesting for the people of Milanówek as well as guests.

All the planned attractions took place, games, competitions for kids, singing of songs and feasting. But most important of all many conversations in different languages, which is very dear and important to us.

We’re very gladly welcoming you for our open day on the 5th, of September 2015 between 12.00 p.m. and 3.00 p.m.

There’ll be an opportunity to write a placement test for English, Spanish, German, French and Italian as well to speaking with teachers.

Agata Misarko
Szkoła Językowa STOtinka

Organizator: Szkoła Językowa STOtinka
Miejsce: ul. Fiderkiewicza 28





Ogród Jedwabny w willi „Józefina”

Ogród otwieraliśmy w sobotę o 15.00 i ten termin zaczął się nam śnić po nocach już od poniedziałku. U Honoraty w domu – magazyn tkanin, dokumentów, zdjęć.

Puste gabloty i tablice przyjechały z Archiwum dopiero w środę. Młodzież ze Społecznego Liceum Ogólnokształcącego już porządkowała ogród i wynajęty na kilka dni historyczny dom. Wieszała swoją dokumentalną wystawę, przygotowała „salę kinową”. Tylko „szalone kobiety” mogły opanować sytuację i pozorny chaos, zostawiając pewną przestrzeń na improwizację. Mężowie i przyjaciele przyjaciół pojawiali się wieczorem, aby wbić jeszcze jeden gwóźdź, czy przywieźć z jakiegoś domu niezbędną rzecz lub kogoś odwiedzić. Sceptycy kiwali głowami, zegar tykał i były momenty, że dosłownie „padałyśmy z nóg”. Nasz trud był niejako ofiarowany twórcom jedwabnictwa w Polsce, Stanisławie i Henrykowi Witaczkom, i stąd nasz optymizm i siła. Przytoczę tekst kartki świątecznej napisanej do mojej rodziny, która kiedyś pracowała w ich fabryce jedwabnictwa.

*„Drogi i Kochany Panie Stanisławie, z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku 1978 składam na ręce Pana życzenia wszelkiej pomyślności dla całej Rodziny Bąków.
H. Witaczek*

*P.S.
Użyte w nagłówku słowa „Drogi i Kochany” nie są zdawkowym określeniem, bo dla mnie, prawie każdy z mych byłych współpracowników, pozostawił głęboko-uczuciowe wspomnienia.”*

To były ostatnie życzenia, bo pan Henryk Witaczek zmarł 11 stycznia 1978 r. w Warszawie, mając 76 lat.

Skoro jestem w rejestrze górnego „c”, chcę powiedzieć, że to nauczyciele i młodzież z Gimnazjum Społecznego i Społecznego Liceum dali nam impuls do tak zdeteminowanego działania. To oni zaczęli interesować się rodzeństwem Witaczków. Zainicjowali spotkania, wywiady, filmy, wystawy. CHAPEAU BAS! Ruszyła sztafeta pokoleń. Sztafeta nadziei...

Aby zobrazować to milanowskie pospolite ruszenie opiszę kilka scenek rodzajowych podczas sobotniego i niedzielnego „Jedwabnego Ogródu”.

Niedziela, zasłyszane podczas inauguracyjnego przedstawienia młodzieży z Gimnazjum Społecznego autorstwa Iwony Dornarowicz pod tytułem „Stacja Milanówek”.

- *Jakie zdolne dzieciaki, a jakie przejęte!*
- *To tak było naprawdę? Skąd się ci Witaczkowie tu wzięli? Dla morwy co tu rosła?*
- *E tam, to było państwo, to może przyjechali do innego państwa w odwiedziny.*
- *Tak sobie wysiedli i zakochali się w Milanówku? Dziwne..., chociaż może tak kiedyś było...*

Zasłyszane wokół stołu malarskiego dla dorosłych.

- *A jakie to farby? Specjalne?*
- *Jak się później utrwała?*
- *Ile jeszcze was maluje prywatnie w Milanówku?*
- *A skąd czerpicie wzory?*
- *Dlaczego w sklepach są takie jednakowe i bez koloru? Nie ma wyboru...*
- *Chyba jednak się odważę i spróbuję. Pomaluję liść.*

Przy moim stoliku w niedzielę.

- *Dzień dobry, zapraszamy. Może wpiszą się państwo na listę? Chodzi o poparcie idei powstania muzeum jedwabnictwa w Milanówku.*
- *Tak, bardzo chętnie. Mój wujek znał pana Witaczka.*
- *A pan?*
- *Ja chcę na początku obejrzeć ten ogród. Może mnie przekonacie. Od czego zacząć?*
- *Może od filmów? Są wyświetlane „na okrągło”, a ten proszę w prezencie. To dzieło młodzieży z SLO i zapraszam później.*

Po ok. 2 godzinach.

- *Przyśledłem zdecydowanie podpisać listę. Skąd weźmiecie pieniądze na to muzeum? A dlaczego prawie nikt nie wie o tym naszym bohaterze? Czy znajdę coś więcej w internecie? A może w muzeum Powstania Warszawskiego czy w Żydowskim Muzeum? Tyle ludzi uratował. To trzeba rozdmuchać po całej Polsce. To Wzorzec Człowieka.*
- *Dlatego chyba młodzi go pokochali i dlatego też jestem spokojna o przyszłość muzeum.*
- *Przysłuchuję się waszej rozmowie. Chyba warto dzisiaj, kiedy zaczyna się znowu mówić o biznesie społecznie odpowiedzialnym nagiętnić historię Witaczków. Mówi się o takich polskich pionierach jak Ignacy Łukasiewicz czy Jan Wedel, a o Stanisławie i Henryku cisza. Zostawię telefon, jestem już na emeryturze, ale mam jeszcze cenne kontakty i dużo czasu.*



Zasłyszane w „radosnym kółku” starszych pracowników ZJN w sobotę.

- *A mówiłaś, że nie warto przychodzić.*
- *Widzisz jak chodzę... o lasce, ale nie żałuję, że tu jestem. Widziałas Zbyszka?*
- *No, wracają lata młodości. Tyle lat razem pracowaliśmy i już myślałam, że tym gruzem fabrycznym nas zasypią... i jedwab też.*
- *Basia będzie opowiadać o jedwabnikach. Mają jakieś plansze...*
- *Teraz młodzi nie wiedzą jak wygląda morwa czy kokon.*
- *Oglądałaś już zdjęcia w środku? Niektórych osób już nie pamiętam. A jacy piękni jesteście.*
- *Trzeba poszukać w domu. Jakies zdjęcia przecież zostały. Może się tutaj przydadzą, bo i tak po nas wyrzucą na śmietnik. Kogo to obchodzi?*
- *Chyba jednak kogoś obchodzi, ile ludzi przyszło, zobacz...*

Podsluchane przed spotkaniem z panią Joanną Prosińską-Giersz, autorką książki pod tytułem „Zrozumieć Polaków”, siostrzenicą drugiej żony Henryka Witaczka.

- *Mamo, a czy ja będę mogła o coś zapytać?*
- *Tak, ale na końcu.*
- *Trochę się wstydzę.*
- *A o co chcesz zapytać?*





– Czy ci państwo Witczkowie lubili muzykę, czy sami grali na jakimś instrumencie?
 – Chyba w Żółwinie stał fortepian... Słuchaj uważnie, może się dowiemy.

Zakończę fragmentami tekstu autorstwa naszego Honorowego Gościa Jerzego Antkowiaka – projektanta „Mody Polskiej”.

„(...) Milanówki, milanówki, milanówki... Jak tylko daleko mogą sięgnąć pamięcią do lat sześćdziesiątych ubiegłego wieku, milanówki zawsze powiewały w kolekcjach Mody Polskiej, a z Modą Polską powiewały w paryskiej OLIMPII, w Tibilisi, w Moskwie, w Taszkencie. (...)Kolekcja z samych milanówek, właściwie pokaz-widowisko z piękną muzyką Ludwiga Minkusa z baletu DON KICHOT wylądowała na wyspie Hvar w dawnej Jugosławii na zaproszenie Jovanki Brez Tito. (...) w paryskiej, pięknej, secesyjnej Salle Wagram, kiedy odbierałem Czarną Panterę, pokazałem milanowskie jedwabie na dziewczynach i na chłopakach, modelki pochodziły z Afryki, chłopcy z północnej Europy, było widowisko. Rzecz się odbywała 3 maja 1990 w pierwsze wolne święto po 1989. Przemówiłem moją łamaną francuzczyzną, paryska publiczność biła brawo i śpiewała Marsyliankę, milanowskie szale fruwały w powietrzu...

Koniec wspomnień, jesteśmy w Jedwabnym Ogrodzie.

(...) to niemożliwe, pani Barbara Zabłocka, seniorka wśród tego rozkwitającego stadka. Jaka tam seniorka, to prawdziwa seniorita, robimy w krzaczkach wianuszek wiecznej młodości i wspomnieniom nie ma końca.

(...) Cała ta ogrodowa idylla wywołała we mnie taką oto refleksję: to jest prawda, że moda łączy pokolenia. Z jednej strony „stara gwardia” – panie milanowskie malarki i ja już trochę omszały facet od mody, a obok te fajne dzieciaki – gimnazjaliści od „Stacyjki” i licealiści, którzy zmontowali film „Hodowla Jedwabników” o twórcy jedwabnictwa w Polsce. Jednym i drugim wielkie brawa.”

A ja jeszcze skromnie dodam, że gabloty i plansze z jedwabnego ogrodu można obejrzeć w hallu zaprzyjaźnionego z jedwabiem Archiwum Państwowym Dokumentacji Osobowej i Płacowej, ul. Okrzei 1 w Milanówku w godzinach pracy.

Ewa Noiriska

Organizator: Stowarzyszenie Kuźnia Milanowska, Stowarzyszenie Muzeum Jedwabnictwa w Milanówku
Miejsce: ul. Piasta 13
 „Zadanie «Ogród jedwabny im. Henryka i Stanisławy Witczków» współfinansowane ze środków przyznanych przez Burmistrza Miasta Milanówka 2015”.



„(...) Milanówki, milanówki, milanówki... Jak tylko daleko mogą sięgnąć pamięcią do lat sześćdziesiątych ubiegłego wieku, milanówki zawsze powiewały w kolekcjach Mody Polskiej, a z Modą Polską powiewały w paryskiej OLIMPII, w Tibilisi, w Moskwie, w Taszkencie.”





Ogród Harcerski

Do swojego „Otwartego Ogródu” Harcerze zaprosili wszystkich Mieszkańców – bez względu na wiek. Tu można było samemu upiec sobie kiełbasę na ognisku oraz skosztować „gadów na patyku”. Można było także w blasku harcerskiego ogniska wspominać wspólnie przeżyte chwile na zbiórkach, rajdach, obozach, koloniach i zimowiskach. Wokół rozstawiona była wystawa fotograficzna o historii Hufca Milanówek. Była to niesamowita niespodzianka, gdyż okazało się, że większość odwiedzających rozpoznała na fotografiach siebie, kogoś z rodziny lub znajomych sprzed lat. Niektórzy na zdjęciach byli całkiem mali inni o parę „kilo” młodsi. Wszystkie zdjęcia budziły wiele pozytywnych emocji. I to właśnie przy blasku ognia snuły się wspomnienia i plany na przyszłość. W tym roku mija 40 lat, odkąd w Milanówku powstał Hufiec ZHP im. J. Kusocińskiego. To właśnie w tym ogrodzie, podczas wspólnych rozmów postanowiono, że z okazji 40-lecia, na jesieni, odbędzie się Spotkanie Pokoleń. Będzie tam oczywiście więcej zdjęć, filmów, kronik harcerskich i innych niespodzianek. Już dzisiaj zapraszamy na to spotkanie harcerzy i przyjaciół – wszystkich, których ścieżki życia prowadziły przez harcerski szlak. Bo harcerstwo jest jak z głębi ziemi wytryskające źródło. Przychodzą zeń czerpać wodę różni ludzie, a ono ciągle płynie, jest niewyczerpane i gotowe napoić każdego. Dziękujemy wszystkim, którzy odwiedzając ogród harcerski posilili się i podzielili z nami swoimi wspomnieniami.

hm Marzena Osiadacz

Organizator: HUFIEC ZHP Milanówek
Miejsce: ul. Warszawska





Zakończenie X Festiwalu Otwarte Ogrody

To była nasza przygoda z Turczynkiem, w którą chcieliśmy wciągnąć Was – widzów. Na podstawie dość znikomych źródeł, ale za to dzięki Profesorowi Andrzejowi Tyszcze, który podzielił się swoją wiedzą na temat tego miejsca, udało się podrzyć historię Turczynka (ci, którzy byli na spektaklu, wiedzą już, skąd nazwa Turczynek!). Tę historię wpisaliśmy w muzykę, obrazy i światło. Szukaliśmy takich form przekazu, które pozwolą na wejście w atmosferę kolejnych etapów dziejowych; stworzą tamte światy, z ich radością, lękiem, refleksją. I Turczynek ożył w tamten czerwcowy wieczór. Zostawiliśmy Was z historią tego unikatowego miejsca, „namalowaną” przez nas z wielkim mentalnym zaangażowaniem, i z jego teraźniejszością – to takie przesłanie dla nas, milanowian: pamiętajmy o Turczynku i w jego teraźniejszość wpismy nadzieję.

*Iwona Dornarowicz
Stowarzyszenie T-Art*

Organizator: Stowarzyszenie T-Art.

Miejsce: Zespół willowo-parkowy „Turczynek” ul. Brwinowska 2

„Zadanie «Turczynek – Genius Loci» współfinansowane ze środków przyznanych przez Burmistrza Miasta Milanówka 2015”.





„ Ogromnym zainteresowaniem podczas tegorocznej edycji Festiwalu cieszyły się ustawione po obu stronach stacji PKP **bezpłatne dorożki**. Były takie, które miały swoją stałą trasę po północnej i południowej stronie Miasta z wyznaczonymi przystankami postojowymi i godzinami odjazdu, ale były również **dorożki-taksówki**, które dowoziły gości do konkretnie wskazanego ogrodu. Największą frajdę z tych przejażdżek miały dzieci, ale i dorośli z przyjemnością wybierali się na przejażdżkę, aby pozachwycać się zielonym Milanówkiem.

Monika Samoraj



Kolorowe ławki w Milanówku

„ Podczas X Festiwalu Otwartych Ogrodów wśród wielu atrakcji znalazło się coś, czego nie było w programie festiwalowych zapowiedzi. Na gości odwiedzających Milanówek, w centrum miasta czekały kolorowe ławki. Jedne rozmalowane w polne kwiaty i zioła, inne z rzeźbami ptaków. Wszystkie są dziełem artystek plastyczek Urszuli Święcickiej, Sylwii Sikory-Tyszki, oraz Stowarzyszenia Bibuła Milanowska. Do tego pomysłowego projektu Bibuła zaprosiła dwa lokalne Stowarzyszenia: Ligę Ochrony Przyrody i Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami, a każda z organizacji przygotowała swoją ławkę. Jak twierdzą organizatorzy, jest to dobry krok do integracji mieszkańców i organizacji, wspólnego zagospodarowania przestrzeni publicznej, a przede wszystkim do pokazania jak w pomysłowy i dyskretny sposób można zastosować reklamę. Mamy nadzieję, że w związku z Ustawą Krajobrazową ceraty i dykty znikną wkrótce z ogrodzeń, dając pole do działania niekonwencjonalnej reklamie. Autorzy liczą, że ich śladem pójdą inne podmioty i organizacje. A w milanowskim centrum stanie więcej kolorowych ławek.



Teresa Wilk



„Niewątpliwą atrakcją dla Mieszkańców był angielski, czerwony autobus, którego przystanek znajdował się przy ul. Warszawskiej. Tak z centrum Miasta widzowie dotarli na Turczynek gdzie miał miejsce ostatni festiwalowy ogród – spektakl o Turczynku – „Genius Loci” w wykonaniu grupy teatralnej Stowarzyszenia T-Art. Po spektaklu, przy blasku księżyca z głową pełną wrażeń wracaliśmy autobusem do centrum naszego miasteczka.

Monika Samoraj

Autobus czerwony przez ulice Milanówka mknie, mija piękne stare domy i ogrodów chłodny cień...



Dzień Sportu
w Milanówku
niedziela

**30 sierpnia
2015 r.**

ul. Turczynek

A już niedługo kolejne wydarzenia kulturalne w naszym Mieście. Serdecznie zapraszamy!

Lata 20-te, Lata 30-te
w Milanówku

**- ŚWIĘTO MASTA
19 i 20 września
2015 r.**

ul. Warszawska,
ul. Krakowska

Adres redakcji:

Zespół ds. Komunikacji Społecznej
ul. Kościuszki 45
05-822 Milanówek
tel. 22 758 30 61 wew. 120,121,127
e-mail: biuletyn@milanowek.pl
www.milanowek.pl

Redaktor naczelny:
Monika Samoraj

Wydawca:
Urząd Miasta Milanówka

Skład: Ling Brett
Al. Spacerowa 104
05-825 Książenice

Druk:
db PRINT POLSKA Sp. z o.o.
ul. Chrzanowska 32
05-825 Grodzisk Mazowiecki

Nakład: 6500 egz.

Zdjęcia zamieszczone
w Biuletynie są autorstwa
pracowników Zespołu
ds. Komunikacji Społecznej UM
bądź zostały przesłane
do Redakcji
przez organizatorów
ogrodów.

